

Bilingual Holy Rosary All Mysteries/Litanies



Santo Rosario
Bilingue
Todos Misterios /
Letanias

Sunday
Glorious Mysteries
Litany of
The Holy Name of Jesus

Domingo
Misterios Gloriosos
Letanias del
Santo Nombre de Jesús

In the name of the Father, and of
the Son, and of the Holy Spirit.

Amen

Por la señal de la santa cruz + de
nuestros enemigos + líbranos,

Señor, Dios nuestro +

En el nombre del Padre, y del Hijo,
y del Espíritu Santo. Amén.

I believe in God, the Father
almighty, Creator of heaven and
earth; and in Jesus Christ, His only
Son, Our Lord, Who was
conceived by the Holy Spirit, born

of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell; on the third day He rose again from the dead; He ascended into Heaven, and is seated at the right hand of God, the Father almighty; from there He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

Creo en Dios, Padre todopoderoso,
Creador del Cielo y la tierra;
creo en Jesucristo, Su único Hijo
Nuestro Señor,
quien fue concebido por obra y
gracia del Espíritu Santo,
nació de Santa María Virgen,
padeció bajo el poder de Poncio
Pilatos,
fue crucificado, muerto y
sepultado.

Descendió a los infiernos, al tercer día resucitó entre los muertos, subió al Cielo y está sentado a la derecha de Dios Padre, todopoderoso; desde allí va a venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

First Glorious Mystery: The Resurrection.

“You need not be amazed! You are looking for Jesus of Nazareth, the one who was crucified. He has been raised up; He is not here. See the place where they laid Him” – Mark 16:6.

Fruit of the Mystery: Faith.

Primer Misterio Glorioso:

La Resurrección.

“Pero él les dijo:

‘No se asusten.

Si ustedes buscan

a Jesús Nazareno, el crucificado,

no está aquí, ha resucitado;

pero éste es el lugar

donde lo pusieron.’” —

Marcos 16:6.

Fruto del misterio: Fe.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The
Lord is with thee. Blessed art thou
among women, and blessed is the
fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray
for us sinners now, and at the hour
of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.
Amen.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.
Amen.

Second Glorious Mystery: The Ascension.

“Then, after speaking to them, the Lord Jesus was taken up into Heaven and took His seat at God’s right hand.” – Mark 16:19.

Fruit of the Mystery: Hope.

Segundo Misterio Glorioso: La Ascensión.

“Después de hablarles,
el Señor Jesús fue llevado al cielo
y se sentó a la derecha de Dios.”
– Marcos 16:19.

Fruto del misterio: Esperanza.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Third Glorious Mystery: Descent of the Holy Spirit.

“All were filled with the Holy Spirit. They began to express themselves in foreign tongues and make bold proclamation as the Spirit prompted them.” – Acts 2:4.

Fruit of the Mystery: Love of God.

Tercer Misterio Glorioso: La venida del Espíritu Santo.

“Todos quedaron
llenos del Espíritu Santo,
y comenzaron
a hablar en distintas lenguas,
según el Espíritu
les permitía expresarse.”

– Hechos de los Apóstoles 2:4.

Fruto del misterio: Amor a Dios.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Fourth Glorious Mystery: The Assumption of the BVM

“You are the glory of Jerusalem... you are the splendid boast of our people... God is pleased with what you have wrought. May you be blessed by the Lord Almighty forever and ever.” – Judith 15:9-10.

Fruit of the Mystery: Grace of a Happy Death.

Cuarto Misterio Glorioso:
La Asunción
de la Santísima Virgen María

“¡Tú eres la gloria de Jerusalén,
tú el gran orgullo de Israel,
tú el insigne honor de nuestra raza!
Dios ha aprobado tu obra.
Que el Señor todopoderoso
te bendiga para siempre.”
– Judit 15:9-10.

Fruto del misterio: La gracia de
una muerte plena.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

Fifth Glorious Mystery:
The Coronation of the BVM as
Queen of Heaven and of Earth

“A great sign appeared in the sky,
a woman clothed with the sun,
with the moon under her feet,
and on her head a crown of twelve
stars.” – Revelation 12:1.

Fruit of the Mystery: Trust in
Mary's intercession.

Quinto Misterio Glorioso:
La Coronación de la Santísima
Virgen María
Reya del Cielo y la Tierra

“Apareció en el cielo
una señal grandiosa:
una mujer, vestida del sol,
con la luna bajo sus pies
y una corona de doce estrellas
sobre su cabeza.”

– Apocalipsis 12:1.

Fruto del misterio: Confianza en la
intercesión de María.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

Hail Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, O most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary! Pray for us, O Holy Mother of God. That we may be made worthy of the promises of Christ. Amen.

Dios te salve,
Reina y Madre de misericordia,
vida, dulzura y esperanza nuestra.
Dios te salve.

A ti clamamos los desterrados
hijos de Eva.

A ti suspiramos
gimiendo y llorando
en este valle de lágrimas.

Ea, pues, Señora, abogada nuestra:
vuelve a nosotros esos
tus ojos misericordiosos.

Y después de este destierro,
muéstranos a Jesús,
fruto bendito de tu vientre.

¡Oh clemente, oh piadosa,
oh dulce siempre Virgen María!

Ruega por nosotros,
Santa Madre de Dios,
para que seamos
dignos de las promesas
de Jesucristo Nuestro Señor.
Amén.

O God, whose only begotten Son, by His life, death, and resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life. Grant, we beseech Thee, that by meditating on these mysteries of the most holy Rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ our Lord. Amen.

Oh Dios,
cuyo Hijo unigénito,
por Su vida, muerte y resurrección
ha adquirido para nosotros
las recompensas de la vida eterna;
concédenos que,
meditando sobre estos misterios
en el Santísimo Rosario
de la Bendita Virgen María,
imitemos lo que ellos contienen,
y obtengamos
lo que ellos prometen,
por el mismo Jesucristo,
Nuestro Señor. Amén.

Litany of the Holy Name of Jesus
Letanía del Santo Nombre de Jesús

Christ the Lord has called us out of darkness into His marvelous light. Let us turn to Him in humble but fervent petition, seeking the grace to root out from our hearts all trace of darkness, and all that holds us back from walking in the full freedom of the children of God.

Cristo es nuestro gran modelo para esa libertad interior que nos permite hacer el bien, acudamos a Él confiados en que nosotros también lo podemos seguir hasta la plena libertad espiritual.

Lord, have mercy on us.

Cristo, ten misericordia de
nosotros.

Lord, have mercy on us.

Cristo, óyenos

God the Father of Heaven

Have mercy on us.

Dios Hijo, Redentor del mundo

, Ten misericordia de nosotros.

God the Holy Spirit,

Have mercy on us.

Santísima Trinidad, un solo Dios,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, Son of the living God,

Have mercy on us.

Jesús, esplendor del Padre,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, brightness of eternal light,

Have mercy on us.

Jesús, rey de la gloria,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, sun of justice.

Have mercy on us.

Jesús, hijo de la Virgen María,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, most amiable.

Have mercy on us.

Jesús, admirable,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, the mighty God.

Have mercy on us.

Jesús, padre del siglo futuro,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, angel of great counsel.

Have mercy on us.

Jesús, todopoderoso,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, most patient.

Have mercy on us.

Jesús, obedientísimo,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, meek and lowly of heart.

Jesús, amante de la castidad,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, lover of us.

Have mercy on us.

Jesús, Dios de paz,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, author of life.

Have mercy on us.

Jesús, modelo de virtudes,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, zealous lover of souls.

Have mercy on us.

Jesús, nuestro Dios,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, our refuge.

Have mercy on us.

Jesús, padre de los pobres,

Ten misericordia de nosotros.

Jesus, treasure of the faithful.

Have mercy on us.

Jesús, pastor bueno,

Ten misericordia de nosotros.
Jesus, true light.

Have mercy on us.

Jesús, sabiduría eterna,

Ten misericordia de nosotros.
Jesus, infinite goodness.

Have mercy on us.

Jesús, camino y vida nuestra,

Ten misericordia de nosotros.
Jesus, joy of Angels.

Have mercy on us.

Jesús, rey de los patriarcas,

Ten misericordia de nosotros.
Jesus, Master of the Apostles.

Have mercy on us.

Jesús, doctor de los evangelistas,
Ten misericordia de nosotros.
Jesus, strength of Martyrs.

Have mercy on us.

Jesús, luz de los confesores,
Ten misericordia de nosotros.

Jesus, purity of Virgins.

Have mercy on us.

Jesús, corona de todos los santos,
Ten misericordia de nosotros.

Be merciful, spare us, O Jesus.
Senos propicio, escúchanos, Jesús.

From all evil, deliver us, O Jesus.
De todo pecado, líbranos, Jesús.

From Your wrath,
deliver us, O Jesus.

De las asechanzas del demonio,
líbranos, Jesús.

From the spirit of fornication.
deliver us, O Jesus.

De la muerte eterna,
líbranos, Jesús.

From the neglect of Your
inspirations. deliver us, O Jesus.

Por el misterio de tu santa
encarnación, líbranos, Jesús.
By Your Nativity.

deliver us, O Jesus.

Por tu infancia, líbranos, Jesús.
By Your most divine Life.

deliver us, O Jesus.

Por tus trabajos, líbranos, Jesús.
By Your agony and passion.

deliver us, O Jesus.

Por tu cruz y desamparo,
líbranos, Jesús.

By Your sufferings.

deliver us, O Jesus.

Por tu muerte y sepultura,
líbranos, Jesús.

By Your Resurrection.

deliver us, O Jesus.

Por tu ascensión, líbranos, Jesús.

By Your institution of the most
Holy Eucharist.

deliver us, O Jesus.

Por tus gozos, líbranos, Jesús.

By Your glory deliver us, O Jesus.

Cordero de Dios, que quitas los
pecados del mundo,
perdónanos, Jesús.

Lamb of God, Who takes away the
sins of the world,
graciously hear us, O Jesus.

Cordero de Dios, que quitas los
pecados del mundo,
Ten misericordia de nosotros
Jesús.

Jesus, hear us.

Jesus, graciously hear us.

Let us pray.

Give us, O Lord, as much a lasting fear as a lasting love of Your Holy Name, for You, who live and are King for ever and ever, never fail to govern those whom You have solidly established in Your love.

Te pedimos Señor, que quienes veneremos el Santísimo Nombre de Jesús disfrutemos en esta vida de la dulzura de su gracia y de su gozo eterno en el Cielo.

Por Jesucristo nuestro Señor.

Amen.

Monday
Joyful Mysteries
Litany of
The Virgin of Loreto

Lunes
Misterios Gozosos
Letanias de la
Virgen De Loreto

In the name of the Father, and of
the Son, and of the Holy Spirit.

Amen

Por la señal de la santa cruz + de
nuestros enemigos + líbranos,

Señor, Dios nuestro +

En el nombre del Padre, y del Hijo,
y del Espíritu Santo. Amén.

I believe in God, the Father
almighty, Creator of heaven and
earth; and in Jesus Christ, His only
Son, Our Lord, Who was
conceived by the Holy Spirit, born

of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell; on the third day He rose again from the dead; He ascended into Heaven, and is seated at the right hand of God, the Father almighty; from there He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

Creo en Dios, Padre todopoderoso,
Creador del Cielo y la tierra;
creo en Jesucristo, Su único Hijo
Nuestro Señor,
quien fue concebido por obra y
gracia del Espíritu Santo,
nació de Santa María Virgen,
padeció bajo el poder de Poncio
Pilatos,
fue crucificado, muerto y
sepultado.

Descendió a los infiernos, al tercer día resucitó entre los muertos, subió al Cielo y está sentado a la derecha de Dios Padre, todopoderoso; desde allí va a venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

First Joyful Mystery: The Annunciation.

“And when the angel had come to her, he said, ‘Hail, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women.’” — Luke 1:28.

Fruit of the Mystery: Humility.

Primer Misterio Gozoso: La Anunciación.

“El Angel entró en su casa
y la saludó, diciendo:
‘¡Alégrate!, llena de gracia,
el Señor está contigo.’”

– Lucas 1:28.

Fruto del misterio: Humildad.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.
Amen.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.
Amen.

Second Joyful Mystery: The Visitation.

“Elizabeth was filled with the Holy Spirit and cried out in a loud voice: ‘Blest are you among women and blest is the fruit of your womb.’” — Luke 1:41-42.

Fruit of the Mystery:
Love of Neighbor.

Segundo Misterio Gozoso: La visitación.

“Apenas esta oyó el saludo de María,
el niño saltó de alegría en su seno,
e Isabel, llena del Espíritu Santo,
exclamó:

‘¡Tú eres bendita
entre todas las mujeres
y bendito es el fruto de tu
vientre!’” – Lucas 1:41-42.

Fruto del misterio:
Amor al prójimo.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Third Joyful Mystery:
The Nativity, The Birth of Jesus.

“She gave birth to her first-born Son and wrapped Him in swaddling clothes and laid Him in a manger, because there was no room for them in the place where travelers lodged.” – Luke 2:7.

Fruit of the Mystery:
Poverty in Spirit.

Tercer Misterio Gozoso:
La Natividad,
El Nacimiento de Jesús.

“y María dio a luz a su Hijo
primogénito,
lo envolvió en pañales
y lo acostó en un pesebre,
porque no había lugar
para ellos en el albergue.”
– Lucas 2:7.

Fruto del misterio:
Pobreza de Espíritu.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

Fourth Joyful Mystery:

The Presentation of Jesus in the Temple.

“When the day came to purify them according to the law of Moses, the couple brought Him up to Jerusalem so that He could be presented to the Lord, for it is written in the law of the Lord, ‘Every first-born male shall be consecrated to the Lord.’”

– Luke 2: 22-23.

Fruit of the Mystery: Obedience.

Cuarto Misterio Gozoso: La Presentation de Jesus en el Templo.

“Cuando llegó el día
fijado por la Ley de Moisés
para la purificación,
llevaron al niño a Jerusalén
para presentarlo al Señor,
como está escrito en la Ley:
‘Todo varón primogénito
será consagrado al Señor.’” —
Lucas 2: 22-23.

Fruto del misterio: Obediencia.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

Fifth Joyful Mystery:
Finding the Adolescent Jesus on
the Temple.

“On the third day they came upon
Him in the temple sitting in the
midst of the teachers, listening to
them and asking them questions.”
– Luke 2:46

Fruit of the Mystery:
Joy in finding Jesus.

Quinto Misterio Gozoso:
El Adolescente Jesus perdido
y hallado en el Templo.

“Al tercer día,
lo hallaron en el Templo
en medio de los doctores de la
Ley,
escuchándolos
y haciéndoles preguntas.” – Lucas
2:46

Fruto del misterio:
Alegría de encontrar a Jesús.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

Hail Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, O most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary! Pray for us, O Holy Mother of God. That we may be made worthy of the promises of Christ. Amen.

Dios te salve,
Reina y Madre de misericordia,
vida, dulzura y esperanza nuestra.
Dios te salve.

A ti clamamos los desterrados
hijos de Eva.

A ti suspiramos
gimiendo y llorando
en este valle de lágrimas.

Ea, pues, Señora, abogada nuestra:
vuelve a nosotros esos
tus ojos misericordiosos.

Y después de este destierro,
muéstranos a Jesús,
fruto bendito de tu vientre.

¡Oh clemente, oh piadosa,
oh dulce siempre Virgen María!

Ruega por nosotros,
Santa Madre de Dios,
para que seamos
dignos de las promesas
de Jesucristo Nuestro Señor.
Amén.

O God, whose only begotten Son, by His life, death, and resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life. Grant, we beseech Thee, that by meditating on these mysteries of the most holy Rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ our Lord. Amen.

Oh Dios,
cuyo Hijo unigénito,
por Su vida, muerte y resurrección
ha adquirido para nosotros
las recompensas de la vida eterna;
concédenos que,
meditando sobre estos misterios
en el Santísimo Rosario
de la Bendita Virgen María,
imitemos lo que ellos contienen,
y obtengamos
lo que ellos prometen,
por el mismo Jesucristo,
Nuestro Señor. Amén.

Litany of the Blessed Virgin Mary
of Loreto

Letanías De La Virgen De Loreto

Lord, have mercy

Lord, have mercy

Cristo, ten piedad

Cristo, ten piedad

Lord, have mercy

Lord, have mercy

Cristo, óyenos Cristo, escúchanos

God the Father of Heaven

Have mercy on us.

Dios Hijo, Redentor del mundo,

Ten misericordia de nosotros.

God the Holy Spirit,

Have mercy on us.

Santísima Trinidad, un solo Dios,

Ten misericordia de nosotros.

Holy Mary pray for us

Santa Madre de Dios,

ruega por nosotros

Holy Virgin of Virgins,

Madre de Cristo,

Mother of the Church,

Madre de la divina gracia,
Mother most pure,
Madre castísima,
Mother always a virgin,
Madre inmaculada,
Mother most amiable,
Madre admirable,
Mother of good counsel,
Madre del Creador,
Mother of the Savior,
Madre de misericordia,
Virgin most prudent,
Virgen digna de veneración,
Virgin most renowned,
Virgen poderosa,

Virgin most merciful,
Virgen fiel,
Mirror of justice,
Trono de la sabiduría,
Cause of our joy,
Vaso espiritual,
Vessel of honor,
Vaso de insigne devoción,
Mystical rose,
Torre de David,
Tower of Ivory,
Casa de oro,
Arc of the Covenant,
Puerta del cielo,
Morning star,

Salud de los enfermos,
Refuge of sinners,
Consoladora de los afligidos,
Help of Christians,
Reina de los Ángeles,
Queen of Patriarchs,
Reina de los Profetas,
Queen of Apostles,
Reina de los Mártires,
Queen of Confessors,
Reina de las Vírgenes,
Queen of All Saints,
Reina concebida sin pecado
original,

Lamb of God, Who takes away the
sins of the world,

spare us, O Lord
Cordero de Dios, que quitas el
pecado del mundo,

escúchanos, Señor
Lamb of God, Who takes away the
sins of the world,

have mercy on us

Ruega por nosotros, Santa Madre de Dios.

Para que seamos dignos de las promesas de Cristo.

Pray for us, O holy Mother of God.

That we may be made worthy of the promises of Christ.

Te rogamos nos concedas,
Señor Dios nuestro,
gozar de continua salud de alma
y cuerpo,
y por la gloriosa intercesión
de la bienaventurada
siempre Virgen María,
vernos libres
de las tristezas de la vida presente
y disfrutar de las alegrías eternas.
Por Cristo nuestro Señor. Amén.

Grant, we beseech You,
O Lord God,
that we Your servants
may enjoy perpetual health
of mind and body,
and by the glorious intercession
of the Blessed Mary, ever Virgin,
be delivered from present sorrow
and enjoy everlasting happiness.
Through Christ Our Lord. Amen.

Tuesday
Sorrowful Mysteries
Litany of the
Most Precious Blood of Jesus

Martes
Misterios Dolorosos
Letanias a la
Preciosismo Sangre de Jesus

In the name of the Father, and of
the Son, and of the Holy Spirit.

Amen

Por la señal de la santa cruz + de
nuestros enemigos + líbranos,

Señor, Dios nuestro +

En el nombre del Padre, y del Hijo,
y del Espíritu Santo. Amén.

I believe in God, the Father
almighty, Creator of heaven and
earth; and in Jesus Christ, His only
Son, Our Lord, Who was
conceived by the Holy Spirit, born

of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell; on the third day He rose again from the dead; He ascended into Heaven, and is seated at the right hand of God, the Father almighty; from there He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

Creo en Dios, Padre todopoderoso,
Creador del Cielo y la tierra;
creo en Jesucristo, Su único Hijo
Nuestro Señor,
quien fue concebido por obra y
gracia del Espíritu Santo,
nació de Santa María Virgen,
padeció bajo el poder de Poncio
Pilatos,
fue crucificado, muerto y
sepultado.

Descendió a los infiernos, al tercer día resucitó entre los muertos, subió al Cielo y está sentado a la derecha de Dios Padre, todopoderoso; desde allí va a venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

First Sorrowful Mystery: The Agony in the Garden.

“In His anguish He prayed with all the greater intensity, and His sweat became like drops of blood falling to the ground. Then He rose from prayer and came to His disciples, only to find them asleep, exhausted with grief.” — Luke 22:44-45.

Fruit of the Mystery:
Sorrow for Sin.

Primer Misterio Doloroso: La agonía en el huerto.

“Entró en agonía
y oraba con mayor insistencia.
Su sudor se convirtió
en gotas de sangre
que caían hasta el suelo.
Después de orar, se levantó
y fue hacia donde estaban los
discípulos.

Pero los halló dormidos,
abatidos por la tristeza” –

Fruto del misterio:

Tristeza por haber pecado

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.
Amen.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.
Amen.

Second Sorrowful Mystery: The Scourging at the Pillar.

“Pilate’s next move was to take Jesus and have Him scourged.” – John 19:1.

Fruit of the Mystery: Purity.

Segundo Misterio Doloroso: La flagelación.

“Pilato mandó entonces azotar a Jesús.” – Juan 19:1.

Fruto del misterio: Pureza.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

Third Sorrowful Mystery: Crowning with Thorns.

“They stripped off His clothes and wrapped Him in a scarlet military cloak. Weaving a crown out of thorns they fixed it on His head, and stuck a reed in His right hand....” – Matthew 27:28-29.

Fruit of the Mystery: Courage.

Tercer Misterio Doloroso: La coronación de espinas.

“Le quitaron sus vestidos
y le pusieron una capa de soldado
de color rojo.

Después le colocaron en la cabeza
una corona
que habían trenzado con espinos
y en la mano derecha
le pusieron una caña.....”

– Mateo 27:28-29.

Fruto del misterio: Coraje.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Fourth Sorrowful Mystery: Carrying of the Cross.

“...carrying the cross by Himself, He went out to what is called the Place of the Skull (in Hebrew, Golgotha).” – John 19:17.

Fruit of the Mystery: Patience.

Cuarto Misterio Doloroso: La Cruz a cuestas.

“Jesús, cargando sobre sí la cruz,
salió de la ciudad
para dirigirse al lugar
llamado «del Cráneo»,
en hebreo ‘Gólgota.’” – Juan
19:17.

Fruto del misterio: Paciencia.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Fifth Sorrowful Mystery: The Crucifixion and death of Jesus

“Jesus uttered a loud cry and said,
‘Father, into Your hands I
commend My spirit.’

After He said this, He expired.” —
Luke 23:46.

Fruit of the Mystery: Perseverance.

Quinto Misterio Doloroso: La Crucifixión y muerte de Jesús.

“Y Jesús gritó muy fuerte:
‘Padre,
en tus manos encomiendo mi
espíritu.’
Y dichas estas palabras, expiró.” –
Lucas 23:46.

Fruto del misterio:
Perseverancia.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

Hail Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, O most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary! Pray for us, O Holy Mother of God. That we may be made worthy of the promises of Christ. Amen.

Dios te salve,
Reina y Madre de misericordia,
vida, dulzura y esperanza nuestra.
Dios te salve.

A ti clamamos los desterrados
hijos de Eva.

A ti suspiramos
gimiendo y llorando
en este valle de lágrimas.

Ea, pues, Señora, abogada nuestra:
vuelve a nosotros esos
tus ojos misericordiosos.

Y después de este destierro,
muéstranos a Jesús,
fruto bendito de tu vientre.

¡Oh clemente, oh piadosa,
oh dulce siempre Virgen María!

Ruega por nosotros,
Santa Madre de Dios,
para que seamos
dignos de las promesas
de Jesucristo Nuestro Señor.
Amén.

O God, whose only begotten Son, by His life, death, and resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life. Grant, we beseech Thee, that by meditating on these mysteries of the most holy Rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ our Lord. Amen.

Oh Dios,
cuyo Hijo unigénito,
por Su vida, muerte y resurrección
ha adquirido para nosotros
las recompensas de la vida eterna;
concédenos que,
meditando sobre estos misterios
en el Santísimo Rosario
de la Bendita Virgen María,
imitemos lo que ellos contienen,
y obtengamos
lo que ellos prometen,
por el mismo Jesucristo,
Nuestro Señor. Amén.

Litany of the Most Precious Blood
of Jesus

Letanía a la Preciosísima Sangre
de Jesús

Lord, have mercy on us.

Cristo ten misericordia de nosotros

Lord, have mercy on us.

Cristo, óyenos Cristo, escúchanos

God the Father of Heaven

Have mercy on us.

Dios Hijo, Redentor del mundo,
Ten misericordia de nosotros.

God the Holy Spirit,
Have mercy on us.

Santísima Trinidad, un solo Dios,
Ten misericordia de nosotros.

Blood of Christ, only-begotten Son
of the Eternal Father, Save us.

Sangre de Cristo, Verbo de Dios
encarnado, Sálvanos.

Blood of Christ, of the New and
Eternal Testament, Save us.

Sangre de Cristo, derramada sobre
la tierra en la agonía, Sálvanos.

Blood of Christ, shed profusely in
the Scourging, Save us.

Sangre de Cristo, brotada en la coronación de espinas, Sálvanos.

Blood of Christ, poured out on the Cross, Save us.

Sangre de Cristo, prenda de nuestra salvación, Sálvanos.

Blood of Christ, without which there is no forgiveness. Save us.

Sangre de Cristo, bebida eucarística y refrigerio de las almas, Sálvanos.

Blood of Christ, stream of mercy,
Save us.

Sangre de Cristo, vencedora de los
espíritus malignos, Sálvanos.

Blood of Christ, courage of
Martyrs, Save us.

Sangre de Cristo, fortaleza de los
confesores, Sálvanos.

Blood of Christ, bringing forth
Virgins, Save us.

Sangre de Cristo, socorro en el
peligro, Sálvanos.

Blood of Christ, relief of the
burdened, Save us.

Sangre de Cristo, solaz en las
penas, Sálvanos.

Blood of Christ, hope of the
penitent, Save us.

Sangre de Cristo, consuelo del
moribundo, Sálvanos.

Blood of Christ, peace and
tenderness of hearts, Save us.

Sangre de Cristo, promesa de vida
eterna, Sálvanos.

Blood of Christ, freeing souls from
purgatory, Save us.

Sangre de Cristo, acreedora de
todo honor y gloria, Sálvanos.

Lamb of God, who take away the
sins of the world.

Spare us, O Lord.

Cordero de Dios, que quitas el
pecado del mundo,

Escúchanos, Señor.

Lamb of God, who take away the
sins of the world,

have mercy on us.

You have redeemed us, O Lord, in
your Blood.

And made us, for our God, a
kingdom.

¡Oh Señor!, nos has redimido en tu
sangre.

R. Y nos hiciste reino de nuestro
Dios.

Let us pray, Almighty and eternal God, You have appointed your only-begotten Son the Redeemer of the world, and willed to be appeased by His Blood. Grant we beg of you, that we may worthily adore this price of our salvation, and through its power be safeguarded from the evils of the present life, so that we may rejoice in its fruits forever in heaven.

Señor Dios todopoderoso,
que para gloria tuya
y salvación de los hombres
constituiste a Cristo
sumo sacerdote,
concede al pueblo cristiano,
adquirido para ti
por la sangre preciosa de tu Hijo,
recibir en la eucaristía,
memorial del Señor,
el fruto de la pasión
y resurrección de Cristo.
Que vive y reina contigo. Amen.

Wednesday
Glorious Mysteries
Litany of
Saint Joseph

Miercoles
Misterios Gloriosos
Letanias del
San José

In the name of the Father, and of
the Son, and of the Holy Spirit.

Amen

Por la señal de la santa cruz + de
nuestros enemigos + líbranos,

Señor, Dios nuestro +

En el nombre del Padre, y del Hijo,
y del Espíritu Santo. Amén.

I believe in God, the Father
almighty, Creator of heaven and
earth; and in Jesus Christ, His only
Son, Our Lord, Who was
conceived by the Holy Spirit, born

of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell; on the third day He rose again from the dead; He ascended into Heaven, and is seated at the right hand of God, the Father almighty; from there He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

Creo en Dios, Padre todopoderoso,
Creador del Cielo y la tierra;
creo en Jesucristo, Su único Hijo
Nuestro Señor,
quien fue concebido por obra y
gracia del Espíritu Santo,
nació de Santa María Virgen,
padeció bajo el poder de Poncio
Pilatos,
fue crucificado, muerto y
sepultado.

Descendió a los infiernos, al tercer día resucitó entre los muertos, subió al Cielo y está sentado a la derecha de Dios Padre, todopoderoso; desde allí va a venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

First Glorious Mystery: The Resurrection.

“You need not be amazed! You are looking for Jesus of Nazareth, the one who was crucified. He has been raised up; He is not here. See the place where they laid Him” – Mark 16:6.

Fruit of the Mystery: Faith.

Primer Misterio Glorioso:

La Resurrección.

“Pero él les dijo:

‘No se asusten.

Si ustedes buscan

a Jesús Nazareno, el crucificado,

no está aquí, ha resucitado;

pero éste es el lugar

donde lo pusieron.’” —

Marcos 16:6.

Fruto del misterio: Fe.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.
Amen.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.
Amen.

Second Glorious Mystery: The Ascension.

“Then, after speaking to them, the Lord Jesus was taken up into Heaven and took His seat at God’s right hand.” – Mark 16:19.

Fruit of the Mystery: Hope.

Segundo Misterio Glorioso: La Ascensión.

“Después de hablarles,
el Señor Jesús fue llevado al cielo
y se sentó a la derecha de Dios.”
– Marcos 16:19.

Fruto del misterio: Esperanza.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Third Glorious Mystery: Descent of the Holy Spirit.

“All were filled with the Holy Spirit. They began to express themselves in foreign tongues and make bold proclamation as the Spirit prompted them.” – Acts 2:4.

Fruit of the Mystery: Love of God.

Tercer Misterio Glorioso: La venida del Espíritu Santo.

“Todos quedaron
llenos del Espíritu Santo,
y comenzaron
a hablar en distintas lenguas,
según el Espíritu
les permitía expresarse.”

– Hechos de los Apóstoles 2:4.

Fruto del misterio: Amor a Dios.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Fourth Glorious Mystery: The Assumption of the BVM

“You are the glory of Jerusalem... you are the splendid boast of our people... God is pleased with what you have wrought. May you be blessed by the Lord Almighty forever and ever.” – Judith 15:9-10.

Fruit of the Mystery: Grace of a Happy Death.

Cuarto Misterio Glorioso:
La Asunción
de la Santísima Virgen María

“¡Tú eres la gloria de Jerusalén,
tú el gran orgullo de Israel,
tú el insigne honor de nuestra raza!
Dios ha aprobado tu obra.
Que el Señor todopoderoso
te bendiga para siempre.”
– Judit 15:9-10.

Fruto del misterio: La gracia de
una muerte plena.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Fifth Glorious Mystery:
The Coronation of the BVM as
Queen of Heaven and of Earth

“A great sign appeared in the sky,
a woman clothed with the sun,
with the moon under her feet,
and on her head a crown of twelve
stars.” – Revelation 12:1.

Fruit of the Mystery: Trust in
Mary's intercession.

Quinto Misterio Glorioso:
La Coronación de la Santísima
Virgen María
Reya del Cielo y la Tierra

“Apareció en el cielo
una señal grandiosa:
una mujer, vestida del sol,
con la luna bajo sus pies
y una corona de doce estrellas
sobre su cabeza.”

– Apocalipsis 12:1.

Fruto del misterio: Confianza en la
intercesión de María.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

Hail Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, O most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary! Pray for us, O Holy Mother of God. That we may be made worthy of the promises of Christ. Amen.

Dios te salve,
Reina y Madre de misericordia,
vida, dulzura y esperanza nuestra.
Dios te salve.

A ti clamamos los desterrados
hijos de Eva.

A ti suspiramos
gimiendo y llorando
en este valle de lágrimas.

Ea, pues, Señora, abogada nuestra:
vuelve a nosotros esos
tus ojos misericordiosos.

Y después de este destierro,
muéstranos a Jesús,
fruto bendito de tu vientre.

¡Oh clemente, oh piadosa,
oh dulce siempre Virgen María!

Ruega por nosotros,
Santa Madre de Dios,
para que seamos
dignos de las promesas
de Jesucristo Nuestro Señor.
Amén.

O God, whose only begotten Son, by His life, death, and resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life. Grant, we beseech Thee, that by meditating on these mysteries of the most holy Rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ our Lord. Amen.

Oh Dios,
cuyo Hijo unigénito,
por Su vida, muerte y resurrección
ha adquirido para nosotros
las recompensas de la vida eterna;
concédenos que,
meditando sobre estos misterios
en el Santísimo Rosario
de la Bendita Virgen María,
imitemos lo que ellos contienen,
y obtengamos
lo que ellos prometen,
por el mismo Jesucristo,
Nuestro Señor. Amén.

Litany of Saint Joseph

Letanías a San José

Lord, have mercy on us,

Cristo, ten piedad de nosotros

Lord, have mercy on us

Cristo, óyenos Cristo, escúchanos

God the Father Almighty,
have mercy on us

Dios Hijo redentor,
ten piedad de nosotros

God the Holy Spirit,
have mercy on us

Santa María, ruega por nosotros

Saint Joseph, pray for us

Luz de los patriarcas
ruega por nosotros

Husband of the Mother of God

Casto Custodio de la Virgen
ruega por nosotros

Foster father of the Son of God
pray for us

Diligente defensor de Cristo

ruega por nosotros

Head of the Holy Family

pray for us

José justísimo ruega por nosotros

Joseph Most Chaste pray for us

José prudentísimo

ruega por nosotros

Joseph Most Strong pray for us

José fidelísimo ruega por nosotros

Mirror of Patience pray for us

Amador de la pobreza
 ruega por nosotros

Model for Workers pray for us

Gloria de la vida doméstica
 ruega por nosotros

Protector of Virgins pray for us

Sostén de las familias

ruega por nosotros

Solace of the Miserable

pray for us

Esperanza de los enfermos

ruega por nosotros

Patron of the Dying

pray for us

Terror de los demonios

ruega por nosotros

Protector of the Church

pray for us

Cordero de Dios, que quietas los
pecados del mundo

perdónanos Señor

Lamb of God Who takes away the
sins of the world

graciously hear us, O Lord

Cordero de Dios, que quietas los
pecados del mundo y la iniquidad de nosotros

He made him the lord of his
household And prince over all his
possessions.

V.- Le estableció señor de su casa.

R.- Y jefe de toda su hacienda.

Let us pray:

O God, in your ineffable providence you were pleased to choose Blessed Joseph to be the spouse of your most holy Mother; grant, we beg you, that we may be worthy to have him for our intercessor in heaven whom on earth we venerate as our Protector: You who live and reign forever and ever.

Oremos: Oh Dios, que en tu inefable providencia, te dignaste elegir a San José por Esposo de tu Santísima Madre: concédenos, te rogamos, que merezcamos tener por intercesor en el cielo al que veneramos como protector en la tierra.

Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos. Amén

Thursday
Luminous Mysteries
Litany of the
Most Blessed Sacrament

Jueves
Misterios Luminosos
Letanias del
Santisimo Sacramento

In the name of the Father, and of
the Son, and of the Holy Spirit.

Amen

Por la señal de la santa cruz + de
nuestros enemigos + líbranos,

Señor, Dios nuestro +

En el nombre del Padre, y del Hijo,
y del Espíritu Santo. Amén.

I believe in God, the Father
almighty, Creator of heaven and
earth; and in Jesus Christ, His only
Son, Our Lord, Who was
conceived by the Holy Spirit, born

of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell; on the third day He rose again from the dead; He ascended into Heaven, and is seated at the right hand of God, the Father almighty; from there He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

Creo en Dios, Padre todopoderoso,
Creador del Cielo y la tierra;
creo en Jesucristo, Su único Hijo
Nuestro Señor,
quien fue concebido por obra y
gracia del Espíritu Santo,
nació de Santa María Virgen,
padeció bajo el poder de Poncio
Pilatos,
fue crucificado, muerto y
sepultado.

Descendió a los infiernos, al tercer día resucitó entre los muertos, subió al Cielo y está sentado a la derecha de Dios Padre, todopoderoso; desde allí va a venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

First Luminous Mystery: Baptism of Jesus.

“And when Jesus was baptized... the heavens were opened and He saw the Spirit of God descending like a dove, and alighting on Him, and lo, a voice from heaven, saying ‘this is My beloved Son,’ with whom I am well pleased.” — Matthew 3:16-17.

Fruit of the Mystery:
Openness to the Holy Spirit.

Primer Misterio Luminoso:

El Bautismo de Jesús.

“Una vez bautizado,
Jesús salió del agua.

En ese momento
se abrieron los Cielos
y vio al Espíritu de Dios
que bajaba como una paloma
y se posaba sobre él.

Al mismo tiempo
se oyó una voz del cielo que decía:
‘Éste es mi Hijo, el Amado;
en él me complazco.’”

Fruto del misterio:

Apertura al Espíritu Santo.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.
Amen.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.
Amen.

Second Luminous Mystery: Wedding at Cana.

“His mother said to the servants,
‘Do whatever He tells you.’...
Jesus said to them, ‘Fill the jars
with water.’ And they filled them
up to the brim.” – John 2:5-7.

Fruit of the Mystery:
To Jesus through Mary.

Segundo Misterio Luminoso: Las bodas de Caná.

“Pero su madre
dijo a los sirvientes:
«Hagan todo lo que él les diga.»
...Jesús dijo a los sirvientes:
‘Llenen de agua estas tinajas’.
Y las llenaron hasta el borde.” —
Juan 2:5-7.

Fruto del misterio:
A Jesús a través de María.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

Third Luminous Mystery:
Jesus proclaims Kingdom of God
and Calls for repentance

“And preach as you go, saying,
‘The kingdom of heaven is at
hand.’ Heal the sick, raise the
dead, cleanse lepers, cast out
demons. You received without
pay, give without pay.” – Matthew
10:7-8.

Fruit of the Mystery:
Repentance and trust in God.

Tercer Misterio Luminoso:

Jesus anuncio del Reino de Dios
y llama al arrepentimiento.

“A lo largo del camino proclamen:
¡El Reino de los Cielos está ahora
cerca!

Sanen enfermos, resuciten
muertos, limpien leprosos y echen
los demonios.

Ustedes lo recibieron sin pagar,
denlo sin cobrar.” – Mateo 10:7-8.

F r u t o d e l m i s t e r i o :
Arrepentimiento y confianza en
Dios.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Fourth Luminous Mystery: Transfiguration.

“And as He was praying, the appearance of His countenance was altered and His raiment became dazzling white. And a voice came out of the cloud saying, ‘This is My Son, My chosen; listen to Him!’” – Luke 9:29, 35.

Fruit of the Mystery:
Desire for Holiness.

Cuarto Misterio Luminoso: La Transfiguración.

“Mientras oraba,
su rostro cambió de aspecto
y sus vestiduras se volvieron
de una blancura deslumbrante.
Desde la nube se oyó
entonces una voz que decía:
‘Éste es mi Hijo, el Elegido,
escúchenlo.’” – Lucas 9:29, 35.

Fruto del misterio:
Deseo de santidad.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Fifth Luminous Mystery: Institution of the Eucharist.

“And He took bread, and when He had given thanks He broke it and gave it to them, saying, ‘This is My body which is given for you.’
...And likewise the cup after supper, saying, ‘This cup which is poured out for you is the new covenant in My blood’.” – Luke 22:19-20.

Fruit of the Mystery: Adoration.

Quinto Misterio Luminoso: La institución de la Eucaristía.

“Después tomó pan y,
dando gracias,
lo partió y se lo dio diciendo:
‘Este es mi cuerpo,
que es entregado por ustedes.’
...Hizo lo mismo con la copa
después de cenar, diciendo:
‘Esta copa es la alianza nueva
sellada con mi sangre,
que es derramada por ustedes’.” —
Lucas 22:19-20.

Fruto del misterio: Adoración.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Hail Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, O most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary! Pray for us, O Holy Mother of God. That we may be made worthy of the promises of Christ. Amen.

Dios te salve,
Reina y Madre de misericordia,
vida, dulzura y esperanza nuestra.
Dios te salve.

A ti clamamos los desterrados
hijos de Eva.

A ti suspiramos
gimiendo y llorando
en este valle de lágrimas.

Ea, pues, Señora, abogada nuestra:
vuelve a nosotros esos
tus ojos misericordiosos.

Y después de este destierro,
muéstranos a Jesús,
fruto bendito de tu vientre.

¡Oh clemente, oh piadosa,
oh dulce siempre Virgen María!

Ruega por nosotros,
Santa Madre de Dios,
para que seamos
dignos de las promesas
de Jesucristo Nuestro Señor.
Amén.

O God, whose only begotten Son, by His life, death, and resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life. Grant, we beseech Thee, that by meditating on these mysteries of the most holy Rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ our Lord. Amen.

Oh Dios,
cuyo Hijo unigénito,
por Su vida, muerte y resurrección
ha adquirido para nosotros
las recompensas de la vida eterna;
concédenos que,
meditando sobre estos misterios
en el Santísimo Rosario
de la Bendita Virgen María,
imitemos lo que ellos contienen,
y obtengamos
lo que ellos prometen,
por el mismo Jesucristo,
Nuestro Señor. Amén.

Litany of the
Most Blessed Sacrament
Letanias al Santisimo Sacramento

Lord, have mercy,

Cristo ten piedad

Lord, have mercy

Cristo oyenos

Christ, graciously hear us

Dios Padre celestial,
ten misericordia de nosotros.

God the Son, Redeemer of the
world, have mercy on us.

Dios Espíritu Santo,
ten misericordia de nosotros.

Holy Trinity, One God,
have mercy on us.

Pan vivo que bajaste del Cielo,
ten misericordia de nosotros.

Hidden God and Savior,
have mercy on us.

Comida de los escogidos, ten
misericordia de nosotros.

Vine sprouting forth virgins, have
mercy on us.

Pan substancioso y de los reyes
regalo, ten misericordia de
nosotros.

Perpetual sacrifice, have mercy on us.

Ofrenda pura, ten misericordia de nosotros.

Lamb without spot, have mercy on us.

Mesa purísima, ten misericordia de nosotros.

Food of Angels, have mercy on us.

Maná escondido, ten misericordia
de nosotros.

Memorial of God's wonders, have
mercy on us.

Pan sobresubstancial, ten
misericordia de nosotros

Word made flesh, dwelling in us,
have mercy on us.

Hostia Santa, ten misericordia de
nosotros.

O Cup of blessing, have mercy on us.

Misterio de fe, ten misericordia de nosotros.

O Most high and venerable Sacrament, have mercy on us.

Sacrificio, el más santo de todos, ten misericordia de nosotros.

O True propitiatory Sacrifice for the living and the dead, have mercy on us.

Remedio celestial, con el que nos preservamos de todos los pecados, ten misericordia de nosotros.

O stupendous miracle above all others, have mercy on us.

Memoria sacratísima de la Pasión del Señor, ten misericordia de nosotros.

O Gift transcending all abundance, have mercy on us.

Memorial principal del amor
divino, ten misericordia de
nosotros

O affluence of Divine largess,
have mercy on us.

Sacrosanto y augustísimo misterio,
ten misericordia de nosotros.

Medicine of immortality, have
mercy on us.

Sacramento vivífico digno de todo
respeto, ten misericordia de

nosotros.

Unbloody Sacrifice, have mercy
on us.

Comida y convidado, ten
misericordia de nosotros.

Sweetest banquet at which the
Angels serve, have mercy on us.

Vínculo de caridad. ten
misericordia de nosotros.

Offering and oblation, have mercy on us.

Espiritual dulzura, gustada en la misma fuente, ten misericordia de nosotros.

Refreshment of holy souls, have mercy on us.

Viático de los que mueren en el Señor, ten misericordia de nosotros.

Pledge of future glory, have mercy
on us.

Sé nos propicio, perdónanos,
Señor.

Be merciful, graciously hear us, O
Lord.

De la comunión sacrílega,
líbranos, Señor.

From passions of the flesh, deliver
us, O Lord.

Del deseo desordenado de los ojos,
líbranos Señor.

From pride, deliver us, O Lord.

De toda ocasión de pecar, líbranos
, Señor.

Through that desire, with which
Thou desiredst to eat the Passover
with Thy disciples, deliver us, O
Lord.

Por la encendida caridad con que
instituíste este divino Sacramento,
líbranos, Señor.

Through the most precious Blood,
which Thou hast left for us upon
the altar, deliver us, O Lord.

Por las cinco llagas de tu cuerpo
sacratísimo, que nosotros recibiste,
líbranos, Señor.

Sinners we are, we beseech Thee,
hear us.

Que te dignes aumentar y
conservar en nosotros la fe,
reverencia y devoción de este
admirable Sacramento, te rogamos
óyenos.

That Thou wouldst graciously lead
us through the true confession of
our sins to a frequent reception of
the Eucharist, we beseech Thee,
hear us.

Que te dignes librarnos de toda herejía, infidelidad y ceguedad de corazón de corazón, te rogamos óyenos.

That Thou wouldst graciously impart to us the Heavenly and precious fruits of this most Holy Sacrament, we beseech Thee, hear us.

Que te dignes confortarnos y fortalecernos en la hora de nuestra muerte con este Viático celestial, te rogamos óyenos.

O Son of God, we beseech Thee,
hear us.

Cordero de Dios, que quitas los
pecados del mundo, ten
misericordia de nosotros.

Lamb of God, Who taketh away
the sins of the world, graciously
hear us, O Lord.

Cordero de Dios, que quitas los
pecados del mundo, ten
misericordia de nosotros.

Christ, hear us, Christ, hear us.

!Oh Cristo, escúchanos!

V. Thou didst furnish them with
Bread from Heaven, Alleluia.

R. Having in it every delight.

v/ El pan del cielo les has dado.

r/ Que tiene en sí todo el deleite.

Let us pray: O God, Who under a marvelous Sacrament has left us a memorial of Thy Passion; grant us; we beseech Thee; so to venerate the sacred mysteries of Thy Body and Blood, that we may ever perceive within us the fruit of Thy Redemption.

¡ Oh Dios, que nos dejaste la memoria de tu Pasión en este admirable Sacramento !

Concédenos que de tal suerte veneremos los sagrados misterios de tu cuerpo y sangre, que experimentemos continuamente en nosotros el fruto de nuestra redención. Que vives y reinas con Dios Padre, en unidad del Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos de los siglos. Amén.

Friday
Sorrowful Mysteries
Litany of the
Most Sacred Heart of Jesus

Viernes
Misterios Dolorosos
Letanias del
Sagrado Corazon de Jesus

In the name of the Father, and of
the Son, and of the Holy Spirit.

Amen

Por la señal de la santa cruz + de
nuestros enemigos + líbranos,

Señor, Dios nuestro +

En el nombre del Padre, y del Hijo,
y del Espíritu Santo. Amén.

I believe in God, the Father
almighty, Creator of heaven and
earth; and in Jesus Christ, His only
Son, Our Lord, Who was
conceived by the Holy Spirit, born

of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell; on the third day He rose again from the dead; He ascended into Heaven, and is seated at the right hand of God, the Father almighty; from there He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

Creo en Dios, Padre todopoderoso,
Creador del Cielo y la tierra;
creo en Jesucristo, Su único Hijo
Nuestro Señor,
quien fue concebido por obra y
gracia del Espíritu Santo,
nació de Santa María Virgen,
padeció bajo el poder de Poncio
Pilatos,
fue crucificado, muerto y
sepultado.

Descendió a los infiernos, al tercer día resucitó entre los muertos, subió al Cielo y está sentado a la derecha de Dios Padre, todopoderoso; desde allí va a venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

First Sorrowful Mystery: The Agony in the Garden.

“In His anguish He prayed with all the greater intensity, and His sweat became like drops of blood falling to the ground. Then He rose from prayer and came to His disciples, only to find them asleep, exhausted with grief.” — Luke 22:44-45.

Fruit of the Mystery:
Sorrow for Sin.

Primer Misterio Doloroso: La agonía en el huerto.

“Entró en agonía
y oraba con mayor insistencia.
Su sudor se convirtió
en gotas de sangre
que caían hasta el suelo.
Después de orar, se levantó
y fue hacia donde estaban los
discípulos.

Pero los halló dormidos,
abatidos por la tristeza” –

Fruto del misterio:

Tristeza por haber pecado

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.
Amen.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.
Amen.

Second Sorrowful Mystery: The Scourging at the Pillar.

“Pilate’s next move was to take Jesus and have Him scourged.” – John 19:1.

Fruit of the Mystery: Purity.

Segundo Misterio Doloroso: La flagelación.

“Pilato mandó entonces azotar a Jesús.” – Juan 19:1.

Fruto del misterio: Pureza.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Third Sorrowful Mystery: Crowning with Thorns.

“They stripped off His clothes and wrapped Him in a scarlet military cloak. Weaving a crown out of thorns they fixed it on His head, and stuck a reed in His right hand....” – Matthew 27:28-29.

Fruit of the Mystery: Courage.

Tercer Misterio Doloroso: La coronación de espinas.

“Le quitaron sus vestidos
y le pusieron una capa de soldado
de color rojo.

Después le colocaron en la cabeza
una corona
que habían trenzado con espinos
y en la mano derecha
le pusieron una caña.....”

– Mateo 27:28-29.

Fruto del misterio: Coraje.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

Fourth Sorrowful Mystery: Carrying of the Cross.

“...carrying the cross by Himself, He went out to what is called the Place of the Skull (in Hebrew, Golgotha).” – John 19:17.

Fruit of the Mystery: Patience.

Cuarto Misterio Doloroso: La Cruz a cuestas.

“Jesús, cargando sobre sí la cruz,
salió de la ciudad
para dirigirse al lugar
llamado «del Cráneo»,
en hebreo ‘Gólgota.’” – Juan
19:17.

Fruto del misterio: Paciencia.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Fifth Sorrowful Mystery: The Crucifixion and death of Jesus

“Jesus uttered a loud cry and said,
‘Father, into Your hands I
commend My spirit.’

After He said this, He expired.” —
Luke 23:46.

Fruit of the Mystery: Perseverance.

Quinto Misterio Doloroso: La Crucifixión y muerte de Jesús.

“Y Jesús gritó muy fuerte:
‘Padre,
en tus manos encomiendo mi
espíritu.’
Y dichas estas palabras, expiró.” –
Lucas 23:46.

Fruto del misterio:
Perseverancia.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Hail Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, O most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary! Pray for us, O Holy Mother of God. That we may be made worthy of the promises of Christ. Amen.

Dios te salve,
Reina y Madre de misericordia,
vida, dulzura y esperanza nuestra.
Dios te salve.

A ti clamamos los desterrados
hijos de Eva.

A ti suspiramos
gimiendo y llorando
en este valle de lágrimas.

Ea, pues, Señora, abogada nuestra:
vuelve a nosotros esos
tus ojos misericordiosos.

Y después de este destierro,
muéstranos a Jesús,
fruto bendito de tu vientre.

¡Oh clemente, oh piadosa,
oh dulce siempre Virgen María!

Ruega por nosotros,
Santa Madre de Dios,
para que seamos
dignos de las promesas
de Jesucristo Nuestro Señor.
Amén.

O God, whose only begotten Son, by His life, death, and resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life. Grant, we beseech Thee, that by meditating on these mysteries of the most holy Rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ our Lord. Amen.

Oh Dios,
cuyo Hijo unigénito,
por Su vida, muerte y resurrección
ha adquirido para nosotros
las recompensas de la vida eterna;
concédenos que,
meditando sobre estos misterios
en el Santísimo Rosario
de la Bendita Virgen María,
imitemos lo que ellos contienen,
y obtengamos
lo que ellos prometen,
por el mismo Jesucristo,
Nuestro Señor. Amén.

Litany of the Sacred Heart of
Jesus

Letanias del Sacro Corazon de
Jesus

Señor, ten piedad de nosotros.

Christ, have mercy

Señor, ten piedad de nosotros

Christ, hear us

Cristo, escúchanos.

God the Father of Heaven,
Dios Hijo, Redentor del mundo,
God, the Holy Spirit,
Trinidad Santa, un solo Dios,

Heart of Jesus, Son of the Eternal
Father,

Corazón de Jesús,
formado por el Espíritu Santo en el
seno de la Virgen María,

Heart of Jesus,
substantially united to the Word of
God,

Corazón de Jesús, de majestad
infinita,

Heart of Jesus, Sacred Temple of
God,

Corazón de Jesús,
tabernáculo del Altísimo,

Heart of Jesus,
House of God and Gate of Heaven,

Corazón de Jesús,
hoguera ardiente de caridad,

Heart of Jesus, full of goodness
and love,

Corazón de Jesús,
asilo de justicia y de amor,

Heart of Jesus, abyss of all virtues,

Corazón de Jesús,
digno de toda alabanza,

Heart of Jesus,
king and center of all hearts,

Corazón de Jesús,
en quien están todos los tesoros de
la sabiduría y la ciencia,

Heart of Jesus, in whom dwells the
fullness of divinity,

Corazón de Jesús,
en quién el Padre halló sus
complacencias

Heart of Jesus,
of whose fullness we have all
received,

Corazón de Jesús,
deseo de los eternos collados,

Heart of Jesus,
patient and most merciful,

Corazón de Jesús,
rico para todos los que te invocan,

Heart of Jesus,
fountain of life and holiness,

Corazón de Jesús,
propiciación por nuestros pecados,

Heart of Jesus,
loaded down with opprobrium,

Corazón de Jesús,
despedazado por nuestros delitos,

Heart of Jesus, obedient to death,

Corazón de Jesús,
traspasado por una lanza,

Heart of Jesus, source of all
consolation,

Corazón de Jesús,
vida y resurrección nuestra,

Heart of Jesus,
our peace and our reconciliation,

Corazón de Jesús,
víctima de los pecadores,

Heart of Jesus,
salvation of those who trust in
Thee,

Corazón de Jesús,
esperanza de los que en Ti mueren
y esperan,

Heart of Jesus, delight of all the
Saints,

Lamb of God,

Who takes away the sins of the
world, spare us, O Lord.

Cordero de Dios,

que quitas los pecados del mundo,
perdónanos, Señor.

Lamb of God, Who takes away the
sins of the world,

have mercy on us, O Lord.

V. Jesus, meek and humble of heart.

R. Make our hearts like unto Yours.

V. Jesús, manso y humilde de corazón,

R. haz mi corazón semejante al tuyo".

Let us pray.

Father, we rejoice in the gifts of love we have received from the heart of Jesus your Son. Open our hearts to share his life and continue to bless us with his love.

Oh Dios todopoderoso y eterno:
mira el Corazón de tu amantísimo
Hijo y las alabanzas y
satisfacciones que en nombre de
los pecadores te tributa; y concede
aplacado el perdón a éstos que
piden tu misericordia en el nombre
de tu mismo Hijo Jesucristo. Quien
contigo vive y reina en los siglos
de los siglos. Amén.

Saturday
Joyful Mysteries
Litany of
Humility

Sabado
Misterios Gozosos
Letanias de la
Humildad

In the name of the Father, and of
the Son, and of the Holy Spirit.

Amen

Por la señal de la santa cruz + de
nuestros enemigos + líbranos,

Señor, Dios nuestro +

En el nombre del Padre, y del Hijo,
y del Espíritu Santo. Amén.

I believe in God, the Father
almighty, Creator of heaven and
earth; and in Jesus Christ, His only
Son, Our Lord, Who was
conceived by the Holy Spirit, born

of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell; on the third day He rose again from the dead; He ascended into Heaven, and is seated at the right hand of God, the Father almighty; from there He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

Creo en Dios, Padre todopoderoso,
Creador del Cielo y la tierra;
creo en Jesucristo, Su único Hijo
Nuestro Señor,
quien fue concebido por obra y
gracia del Espíritu Santo,
nació de Santa María Virgen,
padeció bajo el poder de Poncio
Pilatos,
fue crucificado, muerto y
sepultado.

Descendió a los infiernos, al tercer día resucitó entre los muertos, subió al Cielo y está sentado a la derecha de Dios Padre, todopoderoso; desde allí va a venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

First Joyful Mystery: The Annunciation.

“And when the angel had come to her, he said, ‘Hail, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women.’” — Luke 1:28.

Fruit of the Mystery: Humility.

Primer Misterio Gozoso: La Anunciación.

“El Angel entró en su casa
y la saludó, diciendo:
‘¡Alégrate!, llena de gracia,
el Señor está contigo.’”

– Lucas 1:28.

Fruto del misterio: Humildad.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.
Amen.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.
Amen.

Second Joyful Mystery: The Visitation.

“Elizabeth was filled with the Holy Spirit and cried out in a loud voice: ‘Blest are you among women and blest is the fruit of your womb.’” — Luke 1:41-42.

Fruit of the Mystery:
Love of Neighbor.

Segundo Misterio Gozoso: La visitación.

“Apenas esta oyó el saludo de María,
el niño saltó de alegría en su seno,
e Isabel, llena del Espíritu Santo,
exclamó:

‘¡Tú eres bendita
entre todas las mujeres
y bendito es el fruto de tu
vientre!’” – Lucas 1:41-42.

Fruto del misterio:
Amor al prójimo.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins,
save us from the fires of hell, lead
all souls to Heaven, especially
those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros
pecados, líbranos del fuego del
infierno, lleva al cielo a todas las
almas, especialmente a las más
necesitadas de tu misericordia.

Third Joyful Mystery:
The Nativity, The Birth of Jesus.

“She gave birth to her first-born Son and wrapped Him in swaddling clothes and laid Him in a manger, because there was no room for them in the place where travelers lodged.” – Luke 2:7.

Fruit of the Mystery:
Poverty in Spirit.

Tercer Misterio Gozoso:
La Natividad,
El Nacimiento de Jesús.

“y María dio a luz a su Hijo
primogénito,
lo envolvió en pañales
y lo acostó en un pesebre,
porque no había lugar
para ellos en el albergue.”
– Lucas 2:7.

Fruto del misterio:
Pobreza de Espíritu.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Fourth Joyful Mystery:

The Presentation of Jesus in the Temple.

“When the day came to purify them according to the law of Moses, the couple brought Him up to Jerusalem so that He could be presented to the Lord, for it is written in the law of the Lord, ‘Every first-born male shall be consecrated to the Lord.’”

– Luke 2: 22-23.

Fruit of the Mystery: Obedience.

Cuarto Misterio Gozoso:

La Presentation de Jesus en el Templo.

“Cuando llegó el día fijado por la Ley de Moisés para la purificación, llevaron al niño a Jerusalén para presentarlo al Señor, como está escrito en la Ley:

‘Todo varón primogénito será consagrado al Señor.’” —

Lucas 2: 22-23.

Fruto del misterio: Obediencia.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Fifth Joyful Mystery:
Finding the Adolescent Jesus on
the Temple.

“On the third day they came upon
Him in the temple sitting in the
midst of the teachers, listening to
them and asking them questions.”
– Luke 2:46

Fruit of the Mystery:
Joy in finding Jesus.

Quinto Misterio Gozoso:
El Adolescente Jesus perdido
y hallado en el Templo.

“Al tercer día,
lo hallaron en el Templo
en medio de los doctores de la
Ley,
escuchándolos
y haciéndoles preguntas.” – Lucas
2:46

Fruto del misterio:
Alegría de encontrar a Jesús.

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name. Thy
Kingdom come. Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil. Amen.

Padre Nuestro,
que estás en en cielo,
santificado sea Tu nombre.
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase Señor tu Voluntad,
hacia en la Tierra como en el
Cielo.
Danos hoy nuestro Pan de cada
día,
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos de todo mal. Amén.

Hail Mary, Full of Grace, The Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now, and at the hour of death. Amen

Dios te salve María,
llena eres de Gracia,
el Señor es contigo.

Bendita Tû eres entre todas las
mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Santa María, Madre de Dios,
ruega Señora por nosotros los
pecadores
ahora y en la hora de nuestra
muerte. Amén.

Glory be to the Father and to the
Son, and to the Holy Spirit. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Gloria al Padre,
y al Hijo,
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos.
Amén.

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy.

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia.

Hail Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, O most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary! Pray for us, O Holy Mother of God. That we may be made worthy of the promises of Christ. Amen.

Dios te salve,
Reina y Madre de misericordia,
vida, dulzura y esperanza nuestra.
Dios te salve.

A ti clamamos los desterrados
hijos de Eva.

A ti suspiramos
gimiendo y llorando
en este valle de lágrimas.

Ea, pues, Señora, abogada nuestra:
vuelve a nosotros esos
tus ojos misericordiosos.

Y después de este destierro,
muéstranos a Jesús,
fruto bendito de tu vientre.

¡Oh clemente, oh piadosa,
oh dulce siempre Virgen María!

Ruega por nosotros,
Santa Madre de Dios,
para que seamos
dignos de las promesas
de Jesucristo Nuestro Señor.
Amén.

O God, whose only begotten Son, by His life, death, and resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life. Grant, we beseech Thee, that by meditating on these mysteries of the most holy Rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ our Lord. Amen.

Oh Dios,
cuyo Hijo unigénito,
por Su vida, muerte y resurrección
ha adquirido para nosotros
las recompensas de la vida eterna;
concédenos que,
meditando sobre estos misterios
en el Santísimo Rosario
de la Bendita Virgen María,
imitemos lo que ellos contienen,
y obtengamos
lo que ellos prometen,
por el mismo Jesucristo,
Nuestro Señor. Amén.

Litany of Humility –
Letanias de La Humildad

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Cristo ten piedad.

Cristo ten piedad.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy

Dios Padre Todopoderoso -
ten piedad de nosotros

God the Son, Redeemer of the
world,

Have mercy on us.

Dios Espíritu Santo, amor infinito
del Padre y del Hijo -
ten piedad de nosotros

Holy Trinity, One God,
Have mercy on us.

Creador, conservador y
gobernador de todo lo creado,
ten piedad de nosotros

O Jesus, meek and humble of
heart, Hear me.

Jesús manso y humilde de
Corazón, -Óyeme.

From the desire of being esteemed,
Deliver me, O Jesus.

Del deseo de ser alabado,
Líbrame Jesús

From the desire of being extolled,
Deliver me, O Jesus.

Del deseo de ser aplaudido,
Líbrame Jesús

From the desire of being praised,
Deliver me, O Jesus.

Del deseo de ser preferido a otros,
Líbrame Jesús

From the desire of being
consulted, Deliver me, O Jesus.

Del deseo de ser aceptado,
Líbrame Jesús

From the fear of being humiliated,
Deliver me, O Jesus.

Del temor de ser despreciado,
Líbrame Jesús
From the fear of suffering rebukes,
Deliver me, O Jesus.

Del temor de ser calumniado,
Líbrame Jesús
From the fear of being forgotten,
Deliver me, O Jesus.

Del temor de ser puesto en
ridículo, Líbrame Jesús

From the fear of being wronged,
Deliver me, O Jesus.

Del temor de ser juzgado con
malicia, Líbrame Jesús

That others may be loved more
than I,

Jesus, grant me the grace to
desire it.

Que otros sean más estimados que
yo,

Jesús dame la gracia de desearlo

That, in the opinion of the world,
others may increase and I may
decrease,

Jesus, grant me the grace to
desire it.

Que otros sean alabados y de mí
no se haga caso,

Jesús dame la gracia de desearlo.

That others may be praised and I
go unnoticed,

Jesus, grant me the grace to
desire it.

Que otros sean empleados en
cargos y a mí se me juzgue inútil,
Jesús dame la gracia de desearlo.

That others may become holier
than I, provided that I may become
as holy as I should,

Jesus, grant me the grace to
desire it.

Que otros sean preferidos a mí en
todo,

Jesús dame la gracia de desearlo.

ALMIGHTY and everlasting God,
Who, of Thy tender love towards
mankind, has sent Thy Son, our
Saviour Jesus Christ, to take upon
Him our flesh, and to suffer death
upon the cross, that all mankind
should follow the example of His
great humility; Mercifully grant
that we may both follow the
example of His patience, and also
be made partakers of His
resurrection;

Oh Jesús que, siendo Dios, te humillaste hasta la muerte, y muerte de cruz, para ser ejemplo perenne que confunda nuestro orgullo y amor propio. Concédenos la gracia de aprender y practicar tu ejemplo, para que humillándonos como corresponde a nuestra miseria aquí en la tierra, podamos ser ensalzados hasta gozar eternamente de ti en el cielo. Amén.